



MICHELIN

PEKIN



ERGO
HESTIA®

Tytuł: Pekin. Michelin

Teksty: Chine, Hong Kong. Le Guide Vert

Tłumaczenie: Marta Duda

Aktualizacja: Krzysztof Dopierała

Redaktor prowadzący: Agnieszka Krawczyk

Redakcja: Emilia Osowska

Projekt graficzny: Dawid Kwoka

Skład i fotoedycja: Sabina Binek

Projekt okładki: Jan Paluch

Zdjęcie na okładce: Zhao jian kang / Shutterstock.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawnictwo Helion dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawnictwo Helion nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Wydawnictwo Helion

ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice

tel.: 32 230 98 63

e-mail: redakcja@bezdroza.pl

Księgarnia internetowa: <http://bezdroza.pl>

Drogi Czytelniku!

Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:

<http://bezdroza.pl/user/opinie/?bepek1>

Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzje.

Wydanie I

ISBN: 978-83-283-4020-6

Copyright © Le Guide Vert Michelin – Michelin & cie

MICHELIN TRAVELPARTNER, 27 cours de l'île Seguin - 92100 Boulogne-Billancourt

Copyright © for the Polish Edition by Helion, 2018

- **Kup książkę**
- **Poleć książkę**
- **Oceń książkę**

- **Księgarnia internetowa**
- **Lubię to!**
- **Nasza społeczność**

PEKIN



© swisshippo / Fotolia.com

Kup książkę

Poleć książkę

NASZE PODPOWIEDZI

Spacer hutongami. Hutongi to pełne wąskich uliczek tradycyjne dzielnice mieszkalne, w których życie toczy się tak jak przed wiekami. Często sąsiadują bezpośrednio z nowoczesną zabudową miejską, przez co tym łatwiej o wrażenie podróży w czasie. Nie tylko zachęcamy do udania się na niespieszny spacer wąskimi uliczkami, ale także polecamy wiele miejsc noclegowych zlokalizowanych w takich urokliwych okolicach (zob. s. 95).



© weltresidenz / Depositphotos.com

Kaczka po pekińsku. Sztandarowe danie stolicy, bez którego skosztowania nie można opuścić Pekinu. W dalszej części przewodnika polecamy, do jakich restauracji najlepiej wybrać się na to wyjątkowe danie (zob. s. 49, 99, 101, 102).

Ceremonia parzenia herbaty. Chińczycy nie piją tak popularnej na Zachodzie czarnej herbaty, lecz przede wszystkim zieloną. Zachęcamy, aby nie tylko rozsmakować się w tym zdrowym napoju, ale także dotknąć kulturowego wymiaru jego spożywania w Chinach. Na stronie 102 polecamy adresy herbaciarni, w których można uczestniczyć w tradycyjnej ceremonii parzenia i picia herbaty.

Plac Tian'anmen. Geograficzne centrum Pekinu, miejsce pochówku Mao Zedonga, arena tragicznych wydarzeń 1989 r. Ten największy plac na świecie, oczywisty pomnik władzy komunistycznej, od strony północnej graniczy z ośrodkiem władzy z czasów cesarstwa – Zakazanym Miastem (zob. s. 54–70).



© lachris77 / Depositphotos.com



Zakazane Miasto. Arcydzieło architektury, symbol imperialnej potęgi dwóch ostatnich dynastii cesarskich; flagowy chiński obiekt z listy UNESCO (zob. s. 64–70).

Świątynia Nieba. Zaszyty w rozległym parku obiekt kultu, w którym cesarze modlili się o obfite zbiory; od 1998 r. na liście UNESCO (zob. s. 82).

Pałac Letni. Chroniony przez UNESCO kompleks odrestaurowanych pawilonów i świątyń rozproszonych w parku nad jeziorem. Dawniej służył cesarzom jako miejsce ucieczki przed letnim upałem w Zakazanym Mieście, dziś cieszy oczy (i płuca) wszystkich odwiedzających (zob. s. 91).

Wioska i park olimpijski. Kompleks ciekawych architektonicznie zabudowań wzniesionych przed pekińskimi igrzyskami – z Ptasim Gniazdem, czyli niezwykłym Stadionem Narodowym na czele (zob. s. 94).

Grobowce cesarzy Ming. Rozległy kompleks nekropolii z historią sięgającą początku XV w., obiekt z listy UNESCO, jest imponującą pozostałością po trwającej ponad 2000 lat historii cesarstwa chińskiego. Na stronie 112 polecamy, jak połączyć odwiedziny w tym miejscu z wyprawą na Wielki Mur Chiński (zob. s. 112–114).

Wielki Mur Chiński. Najbardziej rozpoznawalna, choć wbrew powszechnej opinii niewidoczna z kosmosu, chińska budowla. W przewodniku polecamy kilka wersji jej zwiedzania (zob. s. 117–123).





© 06photo / Shutterstock.com
Pamiętka z Chin

Kup książkę

Poleć książkę



**INFORMACJE
PRAKTYCZNE**

[Kup książkę](#)

[Poleć książkę](#)

OTO PEKIN

Stolica Chińskiej Republiki Ludowej jest centrum ekonomicznym, politycznym i kulturalnym kraju, krzyżują się tu najważniejsze szlaki komunikacyjne, a nowoczesność na miarę metropolii XXI w. styka się z najstarszymi zabytkami Państwa Środka.

Położenie

Pekin, otoczony z trzech stron górami, leży w północnej części Wielkiej Niziny Chińskiej. W odległości ok. 50 km na północ znajduje się Wielki Mur Chiński. Od wschodu graniczy z miastem wydzielonym Tiencin, a od północy, zachodu i południa z prowincją Hebei. Miasto jest bardzo rozległe.

Pekin posiada kilka centrów, a sześć obwodnic (licząc wraz z drogą ekspresową nr G95 jest ich nawet siedem) dzieli go na strefy i wyznacza punkty odniesienia dla mieszkańców.

Plac Tian'anmen oraz **Qianmen** są ośrodkami życia politycznego Pekinu. Położona w części południowej brama Qianmen wyznacza również granicę dawnego miasta oraz dzielnicę zamieszkaną przez mniej zamożną część populacji.

Zakazane Miasto graniczy z placem Tian'anmen, a podział przebiega na głównej **osi zachód-wschód**, na którą składają się wielkie arterie (są to kolejno ulice: Fuxingmen daje, Xichang'an jie, Dongchang'an jie, Jianguomennei daje

PEKIN W LICZBACH

Powierzchnia: 16 808 km²

Gęstość zaludnienia: 1167 os./km²

Liczba mieszkańców: 21 150 tys.

Język urzędowy: mandaryński (zwany na miejscu putonghua)

i Jianguomenwai daje). Na północ od najważniejszej atrakcji Pekinu, Zakazanego Miasta, na Wzgórzu Węglowym i wzgórzu Beihai leżą cesarskie ogrody. Na wschodzie jest plac Donghuamen, przy którym odbywa się nocny targ, a przy ulicy Wangfujing mieści się strefa handlowa.

Dzielnica jezior i **Wieża Bębnow** oraz **Wieża Dzwonów** znajdują się w zabytkowym centrum, które jest jednocześnie sercem nocnego Pekinu. Jeziora położone są na północ i na zachód od Zakazanego Miasta i rozciągają się jedno za drugim, aż po kanał łączący Pekin z Pałacem Letnim.

Turyści najczęściej pomijają zachodnią część Pekinu, do której zalicza się



© Zhu difeng / fotolia.com

SAVOIR-VIVRE

Jak należy się zachować?

- Na powitanie ściska się rękę zarówno mężczyźnie, jak i kobiecie.
- Na wsi warto mężczyznom poczęstować papierosami, dzięki czemu można szybko przełamać lody.
- Kelnerom dziękuje się, stukając dyskretnie palcem wskazującym w stół.
- Po powrocie z podróży wypada przywieźć drobne podarunki chińskim znajomym.
- Jeśli jesteśmy zaproszeni na obiad, należy przynieść owoce – nie kwiaty!
- Wchodząc do czyjegoś mieszkania, ściąga się buty.

Czego robić nie należy?

- Krytykować otwarcie ustroju chińskiego. Chińczycy chętnie mówią o przemianach, do których dochodzi w Chinach w ostatnich latach, ale lepiej unikać krytykowania chińskiej polityki, ponieważ – pośrednio – krytykuje się w ten sposób chińskiego rozmówcę.
- Mówić otwarcie o swoich zaletach. Legendarna chińska skromność nakazuje unikać chwaleń się.
- Kierować dzióbka czajnika w stronę innej osoby przy stole, bo przynosi to tej osobie pecha.
- Wznosić toastu herbatą. Można to robić tylko alkoholem.
- Spóźniać się na spotkanie. Chińczycy są bardzo punktualni i oczekują tego samego od innych.
- Zwracać się po imieniu do znajomego – można to robić tylko w przypadku najbliższych przyjaciół. Zwracając się do innych osób, używa się całego imienia i nazwiska lub nazwiska (to pierwsza sylaba pełnego nazwiska), po którym wymienia się tytuł. Na przykład *Wang laoshi* oznacza „profesorze Wang”, a *Lu shifu* „mistrzu Lu”.
- Wyrażać publicznie uczuć. Chińczycy są bardzo pruderyjni i nie zdradzają zazwyczaj swoich emocji przed osobami postronnymi.
- Dzielić się rachunkiem za posiłek w restauracji. Jeśli zostaliśmy zaproszeni na kolację, należy po prostu zrewanżować się tym samym. To najmiły dowód sympatii, jaki można komuś okazać.
- Nalegać, by chiński znajomy otwarł przy nas otrzymany prezent. Prezenty w Chinach otwiera się po odejściu darczyńcy.

dzielnice **Xicheng** i **Haidian** – opasane trzecią obwodnicą, usytuowane na zachód od Zakazanego Miasta – oraz położony na południe od nich obwód **Fengtai**.

W dzielnicy ze Świątynią Nieba,

w południowej części miasta, mieści się Hongqiao. Na wschodzie jest pchli targ Panjiayuan.

„Dzielnica ekspatów” – **Sanlitun** – to rejon ambasad, gdzie można również znaleźć doskonale restauracje i liczne kawiarnie.

Wioska olimpijska mieści się w części północnej, niedaleko miasteczka uniwersyteckiego. Stadion, zaprojektowany przez znany duet Herzog & De Meuron, przypomina z zewnątrz ptasie gniazdo. Basen olimpijski, zwany **Kostką Wody**, to gigantyczny niebieski prostopadłościan.

Miasto kontrastów

Stolica Chin cesarskich od XIII do XX w., a od 1949 r. stolica Chińskiej Republiki Ludowej, przez wieki odgrywała ogromną rolę historyczną. Dziś niedowierzanie budzi duża gęstość zaludnienia tej metropolii, jej ogromny obszar i błyskawiczne tempo zachodzących tu przemian (m.in. dzięki przygotowaniom do igrzysk olimpijskich z 2008 r.). W mieście o wielu obliczach, ukształtowanym przez cierpiących na manię wielkości cesarzy i komunistów, wśród nieustannego ruchu sąsiadują ze sobą tradycja i nowoczesność: wąskie uliczki, w których zawsze unoszą się kuchenne zapachy; domy z wewnętrznymi podwórzami, tzw. siheyuany, których jest niestety coraz mniej; ogromne marmurowe budowle wokół placu Tian'anmen; małe muzułmańskie dzielnice

WOKÓŁ ZAKAZANEGO MIASTA I WANGFUJING

(Plan III, s. 60–61)

Centrum Pekinu, obejmujące południową część dzielnicy Dongcheng i północno-zachodnią część dzielnicy Chongwen, jest najczęstszym celem turystów.

Usytuowanie

Dojazd: Plac Tian'anmen leży w centrum Pekinu i jest łatwo dostępny metrem (zob. plan metra na skrzydełku okładki). Z placu można dostać się do Zakazanego Miasta.

Warto wiedzieć: Ulica Wangfujing, prostopadła do **ulicy Dongchang'an** (we wschodniej części tej dzielnicy), mieści mały bazar nocny – bardzo turystyczny, stąd też niezbyt autentyczny, ale można się tam udać na... **smażonego skorpiona**. O poranku na placu Tian'anmen można zobaczyć ceremonię wciągania flagi, którą codziennie oglądają tłumy Chińczyków. Godziny tego wydarzenia różnią się w zależności od pory roku – w miesiącach letnich jest to ok. 5.00.

Tian'anmen (天安门广场)★★

(Plan III, C4)

W centrum Pekinu rozpościera się Tian'anmen (Plac Niebiańskiego Spokoju)

ZWIEDZANIE INACZEJ

Kto pragnie zrezygnować z najbardziej uczęszczanych szlaków może skorzystać z usług pekińskich studentów. Oprowadzają oni przybyszów w językach m.in. angielskim i francuskim. Ogłoszenia studentów-przewodników można znaleźć w Instytucie Języków (Yu Yan Xue, w dzielnicy Haidian) lub w darmowych informatorach miejskich, których należy szukać w barach.

największy plac na świecie, który bez trudu mógłby pomieścić dwadzieścia stadionów piłki nożnej. Jest to miejsce wiecznie tętniące życiem, choć zasłynęło przede wszystkim z tragicznych wydarzeń z czerwca 1989 r., bardzo nagłośnionych w mediach (zob. s. 29). Plac Tian'anmen został znacznie powiększony w latach 50. XX w., aby podczas uroczystości państwowych zmieściły się na nim setki tysięcy zwolenników reżimu.



© Tony/3112/Shutterstock.com

Plac Tian'anmen nocą

W 1949 r., gdy Mao Zedong ogłosił powstanie Chińskiej Republiki Ludowej, na placu zebrano się pół miliona osób. Dziś mogłoby na nim stać dwa razy tyle ludzi.

Po północnej stronie znajduje się wejście do **Zakazanego Miasta**. Na samym placu, który można podziwiać z góry, z **bramy Tian'anmen** (z północy) lub z **bramy Qianmen** (z południa), wznoszą się **Mauzoleum Mao Zedonga** i **Pomnik Bohaterów Ludu**. Plac od północnego zachodu ogranicza imponująca **Wielka Hala Ludowa**, siedziba chińskiego parlamentu. Architektura epoki stalinowskiej i chińska tradycja współgrają tu ze sobą na skalę gdzie indziej niespotykaną.

Mauzoleum Mao Zedonga

(毛主席纪念堂) ★ (Plan III, C4)

codz. z wyj. pn. 8.00–12.00 – wstęp do mauzoleum bezpłatny, ale rzeczy należy zostawić w płatnej przechowalni bagażu (2–10 CNY za bagaż lub przedmiot wartościowy; aparat fotograficzny, torebka itd.). Do mauzoleum należy zabrać paszport. Zdarza się, że turyści ubrani w klapki, bluzki na ramiączkach lub bardzo krótkie spodenki nie są wpuszczani.

Pośrodku placu Tian'anmen znajduje się duży betonowy sześcian, całą dobę pilnowany przez straż. Nie sposób go nie zauważyć, ponieważ przyciąga uwagę

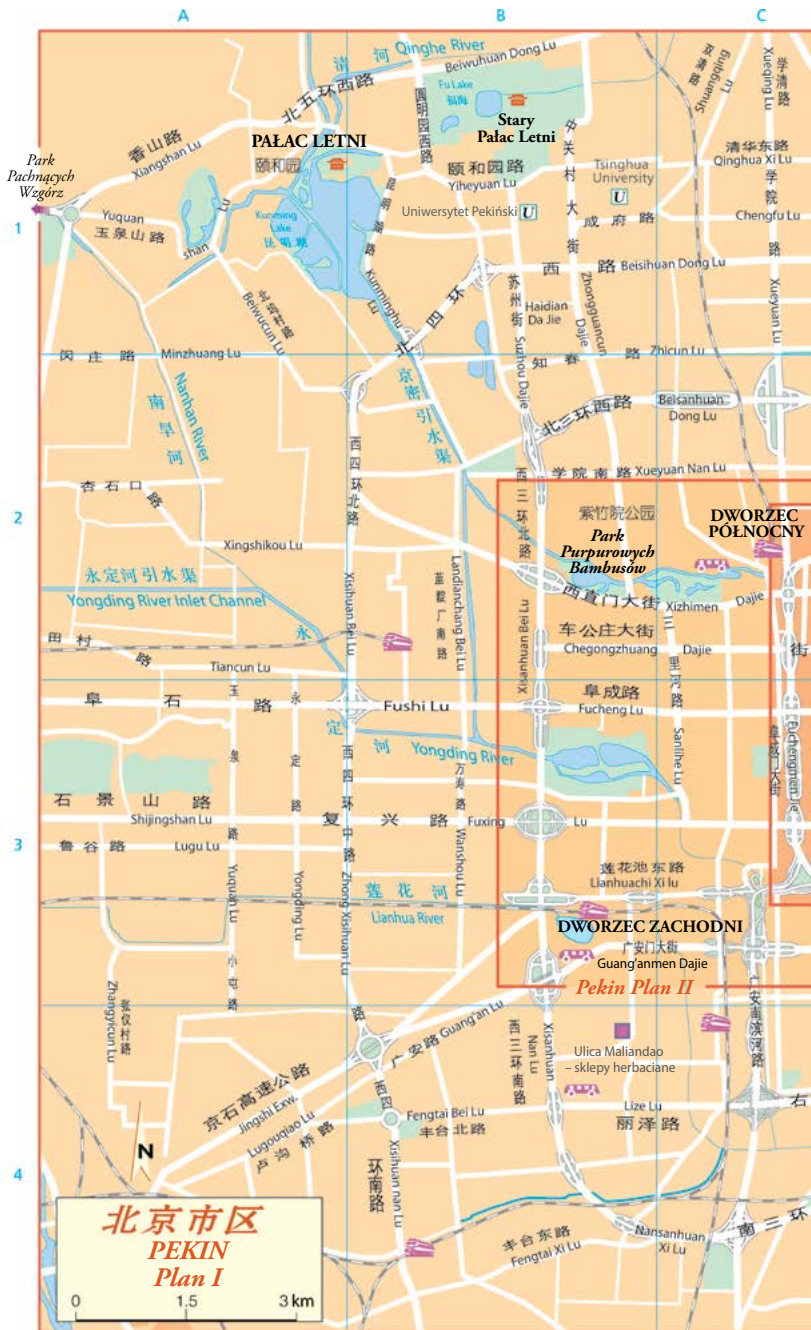
z powodu ogromnej liczby ludzi czekających w kolejce na możliwość złożenia hołdu szczątkom **Mao Zedonga** (Chińczycy tłumnie pielgrzymują do tego miejsca). Jej długość odstrasza, ale w rzeczywistości posuwa się ona bardzo szybko, jako że przy bohaterze ludu nie można się zatrzymywać – nie dopuszczają do tego strażnicy, którzy popędzają zwiedzających. Nie można robić zdjęć, a wszystkie plecaki i torby należy zostawić w przechowalni bagażu po drugiej stronie placu (na wschodniej pierzei). Nie warto nawet próbować zatrzymać przy sobie torebki, ponieważ strażnicy uważnie przyglądają się wchodzącym i nic nie umyka ich uwadze, a niesfornego turystę potrafią wyciągnąć za ramię z kolejki. Wychodząc z mauzoleum, można napełnić kieszenie różnymi pamiątkami z wizerunkiem Mao.

Pomnik Bohaterów Ludu (Plan III, C4)

Obelisk o wysokości 38 m wzniesiono w 1958 r. po północnej stronie Mauzoleum Mao Zedonga. Zdobiące go płaskorzeźby ilustrują momenty ważne dla rewolucji ludowej, począwszy od wojen opiumowych. Straż pełnią przy nim żołnierze, w związku z czym nie sposób podejść do samego obelisku – można go tylko obejść.

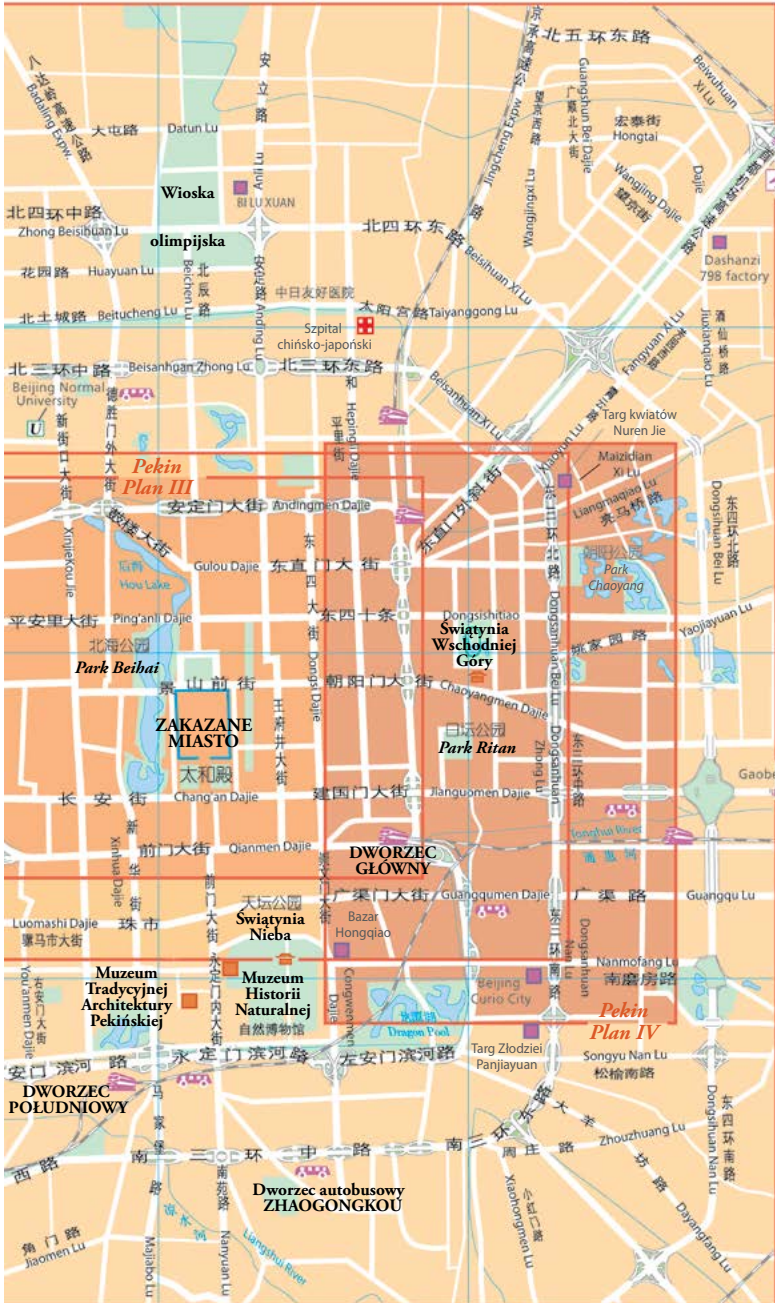


Plac Tian'anmen, w tle Mauzoleum Mao Zedonga



D

E



Dzielnice i zabytki Pekinu | Wokół Zakazanego Miasta i Wangfujing

PEKIN



Ruszaj w świat z przewodnikiem Michelin!

- poręczny format
- czytelny układ treści
- fascynujący portret miasta
- liczne ciekawostki
- aktualne informacje praktyczne

Michelin zaprasza Cię do wspólnego odkrywania najpiękniejszych zakątków Pekinu. Z tym przewodnikiem zwiedzanie będzie prawdziwą przyjemnością! Szukasz ciekawych miejsc, zabytków i tras zwiedzania? Nic prostszego! Dzięki gwiazdkom przy nazwach dzielnic i obiektów nie pominiesz żadnej turystycznej atrakcji. Szczegółowe plany i mapy ułatwią poruszanie się po mieście i jego okolicach. Starannie dobrane informacje praktyczne pomogą Ci znaleźć nocleg, restaurację czy kawiarnię, w których spędzisz wyjątkowe chwile.

Gwiazdki – tradycyjny system oceny atrakcji turystycznych:

- ★★★ zobacz koniecznie
- ★★ warto odwiedzić
- ★ godne uwagi

Księgarnia internetowa:
<http://bezdroza.pl>

Zamówienia telefoniczne:
tel.: 0 801 339900
kom.: 0 601 339900

ISBN 978-83-283-4020-6



9 788328 340206



Zaplanuj trasę podróży
z serwisem
www.ViaMichelin.com

Cena 20,90 zł

PROGRAM PARTNERSKI

GRUPY WYDAWNICZEJ HELION



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW
w działający bankomat!

Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA WYDAWNICZA

 **Helion SA**